## E DIN EN ISO 4254-20:2022-08 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2022-07-15

Landmaschinen - Sicherheit - Teil 20: Trauben-, Oliven- und Kaffee-Erntemaschinen (ISO/DIS 4254-20:2022); Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 4254-20:2022

Agricultural machinery - Safety - Part 20: Grape, olives and coffee harvesters (ISO/DIS 4254-20:2022); German and English version prEN ISO 4254-20:2022

ınnaı	τ	Seite
Europä	iisches Vorwort	4
Vorwo	rt	5
	ung	
Eillieit	•	
1	Anwendungsbereich	7
2	Normative Verweisungen	7
3	Begriffe	8
4	Sicherheitsanforderungen und /oder Schutz-/Risikominderungsmaßnahmen	c
4.1	Allgemeines	
4.1.1	Geltende Normen	
4.1.2	Steuerungen	
4.1.3	Hydraulik	
4.1.4	Beleuchtung	
4.1.5	Absaugvorrichtung (Gebläse)	
4.1.6	Reinigung der Erntemaschine	
4.1.7	Elemente, die in direktem Kontakt mit Trauben sind	
4.1.8	Bedienstand	
4.1.9	Andere Bereiche als der Bedienstand	
4.2	Zusätzlich Anforderungen für selbstfahrende Maschinen	12
4.2.1	Anlassen und Anhalten des Motors	
4.2.2	Ausfall der Stromversorgung	
4.2.3	Fernsteuerung	
4.2.4	Standfestigkeit der Trauben- und Olivenerntemaschine	
4.2.5	Standfestigkeit der Kaffeeerntemaschine	
4.2.6	Standfestigkeit bei der Lagerung des Ernteaggregats	
4.2.7	Lärm	
4.2.8	Anwesenheit der Bedienperson	
4.2.9	Bremsen	
4.2.10	Blendung	
	Akustischer Alarm	
	Batterien und andere Stromquellen	
	Akustische Warnung (Signalhorn)	
4.2.14	Sitz und Bedienstand	16
4.2.15	Heiße Oberflächen	16
4.2.16	Vibrationen	16
4.3	Zusätzliche Anforderungen an gezogene Maschinen	16
4.3.1	Steuerungen	16
4.3.2	Fernsteuerung	
4.3.3	Ausfall der Stromversorgung	16
4.3.4	Standfestigkeit	
4.3.5	Lärm	17
4.3.6	Bremsen	17

4.3.7	Kraftübertragung durch den Traktor	17
5	Verifizierung der Sicherheitsanforderungen und/oder Schutz-/Risikominderungsmaßnahmen	10
5.1	Allgemeines	
5.1 5.2	Prüfung der Feststellbremse	
6	Benutzerinformation	
6.1	Allgemeines	
6.2	Benutzerhandbuch	
6.2.1	Bereitstellung des Benutzerhandbuchs	
6.2.2	Aufbewahrung des Benutzerhandbuchs	
6.2.3 6.2.4	Anforderungen an das BenutzerhandbuchInhalt des Benutzerhandbuchs	
	Sicherheits- und Hinweiszeichen	
6.3 6.3.1	Allgemeines	
6.3.1	Sicherheitszeichen über Freileitungen	
6.3.2	Kriterien	
6.3.4	Anforderungen an Sicherheitszeichen	
6.4	Kennzeichnung	
6.4.1	Allgemeines	
6.4.2	Kennzeichnung zum Anheben und Festbinden der Maschine	
6.4.3	Kennzeichnung bezüglich der Standfestigkeit	
	g A (normativ) Zusätzliche Anforderungen an Fernsteuerungen	
A.1	Allgemeine Anforderungen	
A.1.1	Konstruktion	
A.1.2	Steuerungen (drahtlos)	
A.1.3	Steuerungen (kabelgebunden)	
A.2	Signalintegrität	
A.3	Betriebsreichweite (drahtlos)	
A.4	Fernsteuerungseinheit	
A.4.1	Konstruktion	
A.4.2	Bedienelemente	
A.4.3	Maschinenstopp	
A.5	Umweltschutz	
A.5.1	Fernsteuerungseinheit	
A.5.2	Empfangseinheit	
A.5.3	Warneinrichtungen	
A.6	Systeminformationen	
A.6.1	Kennzeichnung	
A.6.2	Maschinensicherheitszeichen	
A.6.3	Anweisungen	24
Anhan	ng ZA (informativ) Verhältnis zwischen dieser Europäischen Norm und den	
	grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2006/42/EG geändert durch die	0-
	Richtlinie 2009/127/EG, die abgedeckt werden sollen	25
Litera	turhinweise	29